



punto  
europa  
Gorizia



Provincia di Gorizia



In collaborazione con: / Sodelujeta: / In colaborazion cun:  
Rappresentanza in Italia della Commissione Europea  
Predstavništvo Evropske komisije v Italiji  
Rapresentance in Italie de Comission Europeane  
Rappresentanza in Slovenia della Commissione Europea  
Predstavništvo Evropske komisije v Sloveniji  
Rapresentance in Slovenie de Comission Europeane



Per informazioni / Par informazions +39 0481 385269 (Erik)  
Informacije +386 (0)5 3022006 (Jasmina)



## GIORNATA EUROPEA DELLE LINGUE

## EVROPSKI DAN JEZIKOV

## ZORNADE EUROPEANE DES LENGHIS



**MERCOLEDÌ / SREDA / MIERCUS**  
**26 - 09 - 2007**

## **CONVEGNO: LINGUE, UNA CHIAVE PER IL FUTURO**

Auditorium della Cultura Friulana, via Roma - GORIZIA

Ore 10:00 – 12:00

□ Saluto delle autorità

□ Interventi di:

▪ **Claudia De Stefanis**

Funzionaria DG Traduzione - Rappresentanza in Italia della Commissione Europea

▪ **Antonio Torcoli**

Funzionario interprete dello SCIC - Servizio Comune Interpretazione e Conferenze a Bruxelles

▪ **Renata Londero**

Professore Associato di Lingua e Letteratura Spagnola, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Udine

## **LA FIERA DELLE LINGUE**

Area verde di fronte  
all'edificio comunale di  
NOVA GORICA  
Ore 10:00 – 12:00

- “La fiera delle lingue” in collaborazione con la sezione europea del Ginnasio di Nova Gorica
- Quiz “È bello essere europeo”
- Esibizione dei campioni mondiali di frisbee e gara
- Arrivo della pattuglia acrobatica di paracadutisti  
Padalsko društvo / Gruppo Paracadutistico “Čmrlj”

## **FESTA IN PIAZZA**

Piazzale della Transalpina a Gorizia  
Trg Evrope v Novi Gorici

**Dalle 17.00 in poi festa in piazza aperta a tutti**

- Esibizione del gruppo “Radio Zastava” e del coro del Collegio del Mondo Unito di Duino
- **Talk show** presentato da **Andro Merkù**, con gli ospiti:
  - **Antonio Torcoli** - Funzionario interprete dello SCIC a Bruxelles
  - **Peter Brown** - Direttore della British School di Trieste
  - **Claudia De Stefanis** - Funzionaria DG Traduzione - Rappresentanza in Italia della Commissione Europea
  - **Jana Valant** - Rappresentanza in Slovenia della Commissione Europea

La festa continuerà con i ritmi musicali di un **DJ**.

## **POSVET: JEZIKI, KLJUČ ZA BODOČNOST**

Avditorij furlanske kulture, Ulica Roma - GORICA

10.00–12.00

□ Pozdravni nagovori predstavnikov oblasti

□ Sodelujejo:

▪ **Claudia De Stefanis**

Funkcionarka Generalne direkcije za prevajanje – Predstavništvo Evropske komisije v Italiji

▪ **Antonio Torcoli**

Funkcionar tolmač – Skupna služba za tolmačenje in konference v Bruslju

▪ **Renata Londero**

Profesorica španskega jezika in literature – Fakulteta za tuje jezike in književnosti, Univerza v Vidmu

## **SEJEM JEZIKOV**

Travnik pred stavbo  
MESTNE OBČINE NOVA GORICA  
10.00–12.00

- »Sejem jezikov« v sodelovanju z evropskim oddelkom Gimnazije Nova Gorica
- Kviz »Lepo je biti Evropejec«
- Predstava svetovnih prvakov v metanju frizbija in tekmovanje
- Prihod skupine akrobatskih padalcev – Padalsko društvo Čmrlj

## **PRAZNOVANJE NA TRGU**

Trg Evrope v Novi Gorici  
Piazzale della Transalpina a Gorizia

**Od 17. ure dalje praznovanje na trgu za vse**

- Nastop skupine **Radio Zastava** in zbora **Zavoda združenega sveta** iz Devina
- **Talk show** z gosti. Vodi **Andro Merkù**.
  - **Antonio Torcoli** – Funkcionar tolmač SZTK v Bruslju
  - **Peter Brown** – Ravnatelj šole British School v Trstu
  - **Claudia De Stefanis** – Funkcionarka GD za prevajanje – Predstavništvo Evropske komisije v Italiji
  - **Jana Valant** – Predstavništvo Evropske komisije v Sloveniji

Večer se bo nadaljeval ob ritmih **DJ-ja**.

## **CUNVIGNE: LENGHIS, UNE CLÂF PAL FUTÛR**

Auditorium de Culture Furlane, vie Rome - GURIZE

des 10.00 aes 12.00

□ Salût des autoritâts

□ Intervents di:

▪ **Claudia De Stefanis**

Funzionarie DG Traduzion - Rapresentance in Italie de Comission Europeane

▪ **Antonio Torcoli**

Funzionari interprete dal SCIC - Servizi Comun di Interpretazion e Conference a Bruxelles

▪ **Renata Londero**

Professore Associade di Lenghe e Leterature Spagnole, Facoltât di Lenghis e Leteraturis Forestis, Universitât dal Friûl

## **FIERE DES LENGHIS**

Aree verde devant dal  
edifici comunâl di  
GNOVE GURIZE  
des 10.00 aes 12.00

- "La fiere des lenghis" in colaborazion cu la sezion europeane dal Gjinas di Gnovè Gurize
- Gare "Al è biel jessi european"
- Esibizion dai champions mondiâi di frisbee e gare
- Rivade de patulie acrobatiche dai parecjadutiscj  
Padalsko društvo / Grup Parecjadutist "Čmrlj"

## **FIESTE IN PLACE**

Plaçâl de Transalpine a Gurize  
Place Europe a Gnovè Gurize

**Des 17.00 inlà fieste in place vierte a ducj**

- Esibizion dal grup “Radio Zastava” e dal cor dal Convit dal Mont Unît di Duin
- **Talk show** presentât di **Andro Merkù**, cui ospits:
  - **Antonio Torcoli** - Funzionari interprete dal SCIC a Bruxelles
  - **Peter Brown** - Diretôr de British School di Trieste
  - **Claudia De Stefanis** - Funzionarie DG Traduzion – Rapresentance in Italie de Comission Europeane
  - **Jana Valant** - Rapresentance in Slovenie de Comission Europeane

La fieste e larà indenant cui ritmis musicâi di un **DJ**.